МАНИХЕЙСКИЕ ОБИТЕЛИ В СТРАНЕ АРГУ

Появление тюркского манихейства и тюркской манихейской литературы стало естественным результатом тесных многовековых тюрко-иранских связей в Восточном Туркестане и Монголии. Манихейская миссия у тюрок неотделима от деятельности согдийских купцов-манихеев из Семиречья, Турфана и Дуньхуана, донесших свою веру до Чанани, столицы Танской империи (694 г.). Манихейские религиозные тексты были едва ли не единственными сочинениями такого рода, которые не только поощряли торговлю, но и разрешали взимание ростовщического процента. Торговой деятельностью и финансовыми операциями занимались и рядовые верующие (согд. niygošaq, тюрк. äşidtäči «слушающие»), и высокие церковные иерархии (согд.-тюрк. dintar «избранные»). Примечательно, что в хотанском языке слово sūli «согдиец» стало обозначать купца любой этнической принадлежности, а в манихейских религиозных текстах купец и караванбашы уподоблялись духовным пастырям. Не исключено, что приятием уйгурами в 762 г. манихейства в качестве официальной религии предшествовало их глубокое вовлечение в согдийскую трансконтинентальную караванную торговлю⁴.


3 Ср. парфяно-манихейское sort «караван», sartawa «караван-башы» (из санскритского sdrthha, sdrthavdha-), которое было использовано в манихейских текстах в значении «манихейский клирик».

4 Ср. уйгуро-манихейское sdtlar niyosaklar (Turkisch Turfantexte, II, text TM 176,1. 16) «торговцы и слушающие».
В Центральной Азии тюркские манихейские памятники обнаружены только в бассейне Тарима, в Дунъхуане и на берегах Орхона (Карабалгануская стела). В Семиречье манихейские тексты пока не найдены. Тем не менее имеются иные письменные свидетельства, позволяющие отнести всю эту область, и во всяком случае долины Чу и Таласа, к основным районам сложения и расцвета тюркского манихейства.

Центрами манихейской литературной деятельности и манихейской миссии были монастыри. Известны лишь три тюркских письменных памятника, в которых упоминаются местности, где в VIII—X вв. существовали манихейские монастыри. Один из упомянутых памятников фактически опубликован Хуан Вэньби и частично интерпретирован П. Циме. Там названы тюркские манихейские монастыри в трех крупнейших городских центрах Турфанского оазиса Яр-хото, Кочо и Солми. В «Гадательной книге» из Дунъхуана (Блпб бяткес, Х в.), упомянут манихейский монастырь Великого Облака в Дунъхуане. Наиболее интересен для нашей темы третий текст — колофон рукописи манихейского сочинения Икя гылюи ном «Книга о двух основах», которая обнаружена и издана А. Лекоком. Там содержится целый список манихейских обителей, расположенных в стране Аргу. Наиболее подробно эта часть рукописи обсуждалась в работах А. фон Габэй.

В колофоне рукописи названо имя переписчика — «старый писец Агдук» (Атдук кары бяткеш). Рукопись этого писца принадлежит еще один документ, найденный и изданный А. Лекоком, где Агдук не называет себя старым и, судя по сохранившимся частям титулов уйгурских кагановых манихеев, правивших тогда в Монголии, текст был написан между 805—839 гг. Колофон рукописи «Книги о двух основах» был написан Агдуком позднее первого документа и может быть отнесен примерно к середине IX в. Но Агдук не был переводчиком книги, ему принадлежит лишь текст колофона. А в колофоне фигурирует название «Страна десяти стрел», т. е. название Западно-Тюркского (Тюргешского) каганата, окончательно прекратившего свое существование в 766 г. Следовательно, «Книга о двух основах» была переведена на тюркский язык не позднее середины VIII в., а в середине IX в. была переписана Агдуком по заказу манихейского пресвитера (махистака) Мар Ишоэд «для пробуждения веры в его стране».

Эта формула указывает, что Мар Ишоэд в середине IX в. был главой манихейской церкви в какой-то большой области, а ополномочен на миссию он был главой манихейской церкви в стране Тохры, «великим учителем» (уплт мока) Мар Вахуаман Хийар Издом. Страна Тохры, как показал В. Хеннинг, отнюдь не Тохарстан, а северная часть Восточного Туркестана, точнее область между Бешбальком, Кочо (Турфанный оазис) и Караашаром. Во второй половине IX в. это была территория уйгурского государства Кочо. Именно оттуда манихейские церковные деятели поддерживали единоверцев и осуществляли миссионерскую деятельность в соседних странах.

Центром манихейской митрополии, где правили деятели махистак Мар Ишоэд, назван в колофоне Атлун Аргу Талас-улуш, т. е. древний Тараз, столица «Золотой Аргу». Махмуд ал-Кашгари локализует страну Аргу и ее город в одном случае между Баласагуном и Исфанджабом, а в другом — между Баласагуном и Таразом, т. е. в западной части Семиречья. По свидетельству автора конца XIII в. Джемал Карши, «страна Аргу» (Илб ал-Арэ) составляла важную часть улуса Чагата, а ее столицей был Алмалык в долине р. Или.

---


Столицей манихейской митрополии Аргу был Тараз 15. Так ясно следует из текста колофона; там, в стране Аргу, arvyq turuq süük manistanlar incınte yeme qara bodun qutlu dömtiš (TMI, p. 27, rec.0, 1,35—37), «в пречистых монастырях прость народ постигает счастье». Где же были эти монастыри?

Вместе с Таразом названы другие города, которые посетил Агдук и где он нашел манихей- ские обители: Йаканкент, Орду, Чигильбальк, Кашу.

Все эти города известны по арабским и персидским источникам X—XI вв. Так, Йаканкент причислен ал-Макдиси (X в.) к округу Исфанджа-баба, он назван «большим и приятным городом». Напротив, Чигиль назван ал-Макдиси «маленьким городом, расположенным на расстоянии слышимости человеческого голоса от Тараза» 16. Маленьким городом назван и Орду в округе Исфанджаба, но его владетель назван царем туркмен, т. е. скорее всего карлук (Тахир Марварз) 17.

Махмуд ал-Кашгари упоминает два города Орду — один он, также, как и ал-Макдиси, называет «го- род царя», второй помещает близ Баласагуна 8.


Таким образом, Агдук сообщает только о тех манихейских монастырях страны Аргу, которые концентрировались в Таразе и близлежащих го- родах. Именно эта область уже в XVI в., а мо- жет быть и ранее, стала главной в системе горо- дов-колоний Семиречья. В VII—VIII вв. выросло значение согдийско-торкских городов долины Чу, прежде всего Невакета (Краснореченское горо- дище) и Суяба (городище Акбешим), где были ставки тюркских каганов.

Именно в долине Чу найден венчик крупного сосуда (хума) с согдийской надписью «пасак Ширфарн», т. е. «епископ Ширфарн». Надпись прочтена и издана В. А. Лившицем, который от- метил ее вероятную манихейскую принадлеж- ность 21.

Государем всех перечисленных в колофоне земель и городов Агдук называет «хана золото- го Аргу Таласа и Кашу, правителя Орду и Чиги- гильбалька, представителя (пашдданак) великих тюрков Чигиль-Арслан Иль-Тирюк Ал-Бургун- чан Ал-тархан-бекас». Это краткое свидетель- ство содержит ценную информацию о государ- ственном устройстве и духовной жизни в Семи- речье после создания там Карлукского государ- ства (766 г.). Очевидно, что после смены тюр- гешской династии карлукской страна была раздена между племенами, входившими в состав карлукской конфедерации. Наиболее богатые рай- они с развитой городской жизнью достались чи- гилам. Хан чигилей был вполне независим от ягуэ карлуров и считал себя представителем велико-торкской традиции (т. е. имперской идеи) на территории бывшего Западно-Тюркского ка-
ганата — «Страны десяти стрел». И наконец религия городов Семиречья, его согдийского населения, стала религией государя, т. е. правящего рода чигилей. Вместе с тем переводческая активность манихеев, широкое распространение манихейских монастырей, где писали и говорили по-тюркски, появление городов с характерными тюркскими названиями — все это свидетельствует о быстром росте тюркского населения городов Семиречья, его приобщения к отличной от степи духовной жизни. Даже победа ислама в X—XI вв. не вытеснила тогда ни согдийской образованности, ни тюркской политической традиции — в согдийских надписях на скалах ущелья Терек-сай близ Таласа/Тараза, относящихся к началу XI в., содержатся списки имен караханидской аристократии. И одно из них — Иль Тирюк Алп Бургу-чан Алп-тархан — почти полностью повторяет имя чигильского правителя Тараза и страны Аргу, «представителя Великих Тюрков», жившего здесь в середине IX в.23 И в X в., когда возникло му-сультанское Караханидское государство, ислам соперничал здесь не с языческими верованиями, а с манихейством и христианством.

Резюме

Кандайда бир жолмен манихейлилк диннин аты атала-тын барлык деректер кен көлемде караырлылады. Ен толығының бирі бөліп, Аргу елін мекендеушілерді тұтас-тай қатарынан атап шыққан (ғалымдардың пікірі бо-йынша Іле, Шу, Талас озендері), «Екі негіз тұралы» деп аталатын, А. Лекоктың ығарған кітабы болып табыла-ды. Манихейлік жүршеліктің екі көп шоғырланған тұсы Тараз аумағы болды.

Summary

All available sources which contains any information mentioned Manichean religion somehow in detail considered in this article. One of fullest is the book «About two bases», issued by A. Leqoc, listing *transferring* a lot of monasteries of Argy country (in opinion of scientific apron valleys of Ily, Shu, Talas rivers). The greatest concentration of Manichean societies was in Taraz area.

23 Лившиц В. А. Указ. соч. С. 82–83.